

# LA TELENOVELA: ¿AMIGA O ENEMIGA?

Nora Uribe

Si queremos conocer la historia de la telenovela, género latinoamericano por excelencia y la programación más importante de nuestra televisión, que compite en estos momentos con el petróleo como principal producto de exportación de Venezuela, debemos remontarnos a las **lecturas en voz alta** que algunos monjes hacían en los refectorios de conventos. También se usó este tipo de lecturas en ciertas prisiones europeas. Corría la mitad del siglo XIX.

La Revolución Industrial proporcionó a la naciente industria periodística la posibilidad de los grandes inventos que transformarían el periodismo. La prensa rotativa, aparece en 1846. La linotipo en 1896 y el fotograbado en 1897. Estas innovaciones coincidieron con otros cambios en la sociedad, el crecimiento de la población urbana, el descenso del analfabetismo. El desarrollo del correo aumentó el número de lectores, pero el periódico todavía no era rentable. La industria necesitaba mucho dinero para incorporar los cambios necesarios.

La situación internacional no se presentaba como la sociedad burguesa quería. Las informaciones eran a veces alarmantes. Ambos, empresarios y obreros, querían distraerse, leer otras cosas y, a los dueños de los periódicos les interesaba vender cada día más ejemplares.

## NACE EL FOLLETIN

Y un buen día, los empresarios de la prensa encontraron una nueva idea. ¿Por qué no incorporar novelas de escritores famosos

que les permitiera incrementar el número de lectores? Y así nació **el folletín**, publicación ilustrada de novelas presentada por entrega. Alejandro Dumas, el viejo; Charles Dickens, Fiodor Dostoyesky son algunos de aquellos escritores famosos.

El folletín fue la obra de consumo masivo más importante del siglo pasado. Se sabe que Dostoyesky, debido a necesidades económicas, entregó a un editor su obra «Humillados y ofendidos», con el fin de publicarla en forma de folletín. «Los misterios de Paris», mantuvieron al público en tensión y suspenso durante largo tiempo para conocer su final.

Entre tanto en América, en Cuba específicamente, a mediados del siglo XIX, aparecen *las lecturas en voz alta.*, según relata Don Fernando Ortíz en su libro «El tabaco y el azúcar». Los primeros en oírlas fueron los presos que trabajaban como torcedores de tabaco, en dos galeras de El Arsenal de La Habana.

De acuerdo con un estudio del profesor Manuel Bermúdez, a finales del siglo XIX *la lectura en voz alta* pasó de la cárcel a los talleres de tabaquerías cubanos en 1864 y se estableció por primera vez, en la tabaquería de la Villa de Bejucal.

El liberal Nicolás Azcárate introdujo la lectura en las tabaquerías cubanas en 1865. Un año después lo imitó Don Jaime Partagás. Su primer lector fue Antonio Leal, en la galera de la fábrica de Viñas.

Igualmente, se inició una campaña para establecer la lectura «como imitación de los civilizadores y democráticos salones de lectura pública que estuvieron en boga en los Estados Unidos». La revista La Aurora (1865) y el periódico El Siglo (1865) estimularon la instalación de estos salones de lectura.

Unas cuantas millas al norte, en Estados Unidos, Tomás Edison (1847) desarrolla la bombilla eléctrica, uno de los más grandes inventos, que permitía ver en la oscuridad de la noche como si se estuviese a plena luz del día.

Definitivamente, Tomás Edison contribuyó a que la humanidad avanzara, enriqueciera el conocimiento. Al regreso del trabajo solo se encendía esa nueva bombilla y se podía leer para informarse



y, para distraerse. Desde entonces, la lectura no estaba limitada a los libros, a la prensa, con el periódico incluían la novela por entrega, que podía coleccionarse y era buscada con avidez, para conocer el desarrollo de su trama.

Treinta años más tarde (1894) un hombre llamado Luis Lumière desarrolla el cine, basado en la proyección rápida de fotogramas que dan la sensación de movimiento.

Cuba, que todavía no había logrado su independencia comienza a vibrar al calor de las influencias libertarias. El primer libro leído en La Habana fue «Las luchas del siglo» (1896). Las fabricas de tabaco y sus lecturas tabaqueras se convirtieron en «tribunas de libertad». La agitación y el descontento comienzan a manifestarse contra el absolutismo borbónico, hasta que un bando gubernamental clausura las lecturas tabaqueras.

Llega el Siglo XX con grandes transformaciones culturales, políticas, pero el militarismo, los afanes de hegemonía continúan. La Gran Guerra, que costaría 10 millones de muertos, estalla en 1914 (hasta 1918). Sus consecuencias fueron impredecibles.

### APARECE LA RADIO

A pesar de la guerra, de las confrontaciones políticas, de la crisis económica, el hombre continuó su camino hacia el futuro. Su capacidad de invención no se detiene. Surge la radio. La primera emisora de radiodifusión inicia sus transmisiones en Pittsburgh, Estados Unidos en 1920. A partir de allí, comienza su expansión, inmortalizada en la película «Días de radio» de

Woody Allen.

La radio pasa a Latinoamérica en 1923 y llega primero a Cuba. Las transmisiones de radio se iniciaron en las fábricas de Cabañas y Carvajal, pero sin aquel impacto de las lecturas de tabaquerías de los primeros años. La máquina había desplazado un poco a los obreros torcedores de tabaco, entrometiéndose en la típica lectura de tabaquerías.

Y, en Venezuela, qué pasaba? Los sucesos que ocurrían en el mundo, solo se conocían días después, por los viajeros que

llegaban a La Guaira, procedentes de Europa o Estados Unidos. Vivía de una dictadura en otra. Joaquín Crespo, Cipriano Castro y luego, el General Juan Vicente Gómez. La sociedad venezolana escasamente tenía información de lo que sucedía. La radio llegó al país en la década del 30.

La Revolución Industrial incorporó nuevos inventos, maquinarias y los trabajadores lucharon por la reducción de la jornada de trabajo que les permitió un mayor tiempo libre. La sociedad dio otro valor a ese ocio, a ese tiempo libre y surgen nuevas formas de diversión diferentes a la lectura, todavía restringida a minorías alfabetas. Esas nuevas formas de distracción comenzaron al aparecer la electricidad y la radio. Eran tiempos difíciles de grandes penurias económicas.

### **La Soap Opera Radio**

La radio novela o «*soap opera*» nace en Estados Unidos en 1930 a comienzos de la Depresión, como el producto más poderoso y de más venta de la radio.

Su origen, aun cuando no está confirmado, ¿sería el mismo de la radionovela cubana: la lectura de los conventos, lectura de tabaquerías en los estados del Sur? Sí existe algo evidente, la motivación del sistema económico social norteamericano encontró en ellas una forma de distracción para las amas de casa con la *radio soap opera* ante la depresión económica de la década del 20-30. El llamado crack del 29 ocasionó serios trastornos a la economía norteamericana y una terrible situación de deterioro al pueblo.

Las *soap opera* eran comedias dramáticas de trabajos efímeros, endebles como pompas de jabón, llamadas también así, porque sus productoras eran empresas jaboneras y así pasó del inglés al castellano.

Cada día a la semana, durante los 25 años posteriores al comienzo de la Depresión, aproximadamente 40 millones de amas de casa tenían sus vidas comprometidas escuchando los dramas de 15 minutos, conocidos como radionovelas (*radio Soap opera*), casi



el doble del número que para 1980 veía telenovela.

La mayoría de las *soap opera* eran iguales. Pretendían ofrecer en sus espacios cortos de la vida real mezclados con alta dosis de fantasía, con el fin de lograr una identificación de los radioyentes. Una de ellas, «Ma Perkins», permaneció 27 años en la radio, desde 1933 hasta 1960, sus creadores fueron Frank y Anne Hummert.

Las radionovelas de la época de la depresión ofrecían mayores elementos fantásticos y menos realidad y se desarrollaban fundamentalmente en el hogar. En cambio las radionovelas de los años 50 ofrecían más realidad y menos fantasía y en sus tramas incorporaron profesionales, ejemplos de estas últimas son, *Doctor's*, *Family*.

## LA RADIONOVELA EN CUBA

Al iniciarse la radio en Cuba se adaptaron obras de teatro. CMQ transmitía un programa que se llamó «Radio Teatro Ideas Pasos» con adaptaciones de obras de Lope de Vega y otros clásicos. Más adelante se hicieron adaptaciones de películas, una de las más famosas fue la vida de Henri «Lou» Ghering, un ídolo del béisbol que murió de parálisis infantil.

La aparición de Félix B. Cagnet en la radiodifusión cubana marca una orientación definitiva y posteriormente, tuvo una importante influencia en la radio y televisión latinoamericana.

Cagnet era un autodidacta. Manejaba de manera genial la truculencia y supo llegarle al público. Se inicia con los episodios de *Cheng Li Po*, un personaje de origen chino, que tuvo un éxito extraordinario.

**El derecho de nacer** es la novela más famosa de Cagnet y constituye un ejemplo de novela truculenta y de gran éxito. Se transmitió no sólo en radio, sino por televisión y también fue llevada al cine.

La radionovela y la telenovela es un producto latinoamericano, con una enorme tradición, casi con medio siglo de vida, donde se expresan el mestizaje de nuestro ser latinoamericano.

En Venezuela la radionovela comienza en la década del 30, junto con la radio en espacios unitarios, de 15 minutos, sin muchos efectos especiales y con poca música.

Los primeros espacios que se presentaron no fueron políticos, porque la realidad del país no lo permitía. Venezuela vivía la dictadura de J.V. Gómez. Se hacían programas culturales. Pero, los escritores comenzaron a usar la sátira y la crítica velada. De las primeras radionovelas *El misterio de los ojos escarlat.a. El misterio de las tres torres* y de los costumbristas, los sainetes de Rafael Guinand, *La familia Buche y pluma. Frijolito y Robustiana* con Carlos Fernández y Anateresa y Josefina Guinand.

También, y de los más populares, *Los tres Villalobos, La usurpadora, La hija de la gitana, Cuando los hombres son bestias. El pecado de una madre.* Una de las más importantes, *Tamakun, el vengador errante.* Tamakun fue todo un suceso radial y estuvo en el aire cinco años, predicando la venganza como forma de libertad.

Su característica y, seguramente su éxito, era permitir al pueblo, reprimido por la dictadura perezjimenista (1954) acceder a la libertad, aunque fuera a través de un personaje de la fantasía.

### LA TELENOVELA

El nacimiento de la televisión tiene varias fechas. Pero puede decirse que su desarrollo, sus emisiones experimentales regulares se realizaron en Estados Unidos en 1928 y comienza a conquistar el público norteamericano en 1947. En Cuba fue inaugurada en 1950 y en Venezuela en 1952, durante el gobierno de Marcos Pérez Jiménez.

Después de Félix B. Cagnet, en Cuba hubo escritores muy importantes como, Inés Rodena, Mercedes Antón, Carmen Antercha, Olga Rui López y Delia Fiallo. También destacaron, José Angel Buesa, González Gaspar, Germinal Barral, Carlos Irigoyen y Juan Herbello.

Al principio hacían teleseries. Los programas unitarios se hicieron en Cuba en 1953, en espacios de un solo capítulo, en un segmento que se llamaba «Miércoles de amor Palmolive». Pero, las



llamadas novelas de «continuidad» se inician con Félix B. Caignet, Inés Rodena y Delia Fiallo. De esos años, Delia Fiallo mencionó en entrevista efectuada en Venevisión (Uribe 80) a «*Soraya*», con 68 capítulos y «*Cuando se quiere a un enemigo*», como sus telenovelas de continuidad escritas para luchar contra Batista. Fiallo informó que la gerente del programa le propuso imitar una reciente experiencia con buenos resultados en Estados Unidos. Era la telenovela de continuidad (soap-opera) que iniciaba su aparición. Delia Fiallo estuvo de acuerdo y el experimento funcionó.

Años más tarde, al triunfo de la Revolución Cubana, Delia Fiallo continúa haciendo telenovelas, pero esta vez (Uribe 80), «para enfrentar al sistema comunista». De esas telenovelas destacó *México indómito*.

### **1953 a 1960: Primera etapa o prehistoria**

La Venezuelade de esos años no tenía grandes distracciones y la aparición de la televisión significó la posibilidad «de un entretenimiento en la casa», de ocupar el tiempo libre de la familia. La dictadura no permitía

difundir novelas basadas en obras de escritores vinculados a los sectores de la oposición democrática, como Rómulo Gallegos. *Doña Bárbara*, por ejemplo, se transmitió en junio de 1958, en una adaptación de Alberto Castillo Arráez y por primera vez se llegó a 42 capítulos.

La televisión privada comienza en 1953 y desde sus primeros años se transmiten telenovelas, que al principio se llamaron series, serial, telecomedias, novelas.

En esta etapa predominaban tres géneros narrativos: épicos, románticos y melodramáticos, con un máximo de 25 capítulos. Se hacían adaptaciones de obras clásicas. RCTV (C-2) transmitió en 1953 el primer programa de continuidad y se llamó «*Los casos del inspector Nick*», con Alberto Castillo Arráez, en capítulos de 15 minutos diarios, en vivo. No había posibilidades técnicas ni humanas de hacer los capítulos más largos. Televisa, transmitió «*La criada de la granja*», bajo la dirección de Juan Lamata.

Por primera vez en 1956 se aumentan los capítulos a media hora en una telenovela que se llamó «*El tercer acto*», original de Ligia Lezama, transmitida por Televisa, en el espacio *La novela de las 5*.

En ese mismo año, unos meses más tarde, RCTV lleva al aire «*Tiempo para la angustia*, en el espacio «*La novela de las 2*», también en espacio de 30 minutos.

### TELENOVELAS O TELECULEBRAS

El término *telenovela* comienza a usarse a partir de 1958, lo que coincide con la decisión de las empresas de aumentar el número de capítulos, antes habían aumentado el tiempo del espacio de quince minutos a media hora. Se inicia entonces un proceso en el cual, en capítulos de media hora se narran historias que mezclan el melodrama con una truculencia exagerada y, la prensa comienza a llamarlas *culebrones*.

La telenovela es el único espacio de la televisión en el cual los venezolanos pueden verse. Es un género programático con características propias, con temas melodramáticos donde el amor juega un papel fundamental y desarrolla múltiples historias en torno a una principal. Tiene una estructura de obra abierta que le permite escribirse a diario sobre la pantalla.

Salvador Garmendia dice «que sólo la protagonista de una telenovela puede recibir seguido tantas malas noticias sin morir del corazón» y José Ignacio Cabrujas la define como «una historia de amor con obstáculos. Es el espectáculo del sentimiento».

La telenovela es uno de los géneros más criticados pero el problema no es el género en sí, sino los contenidos, que pueden y deben mejorarse. Discusión por cierto que ya está superada en Venezuela como bien decía el actor Carlos Mata en entrevista concedida al periodista Aquilino José Mata al referirse a las críticas que le hacen los intelectuales españoles debido al éxito de «*Cristal*» y «*La Dama de Rosa*». «Les digo que sus argumentos (de los intelectuales) son pobres y desactualizados...en mi país esa discusión



se agotó hace años, ahora la lucha es por mejorar la calidad de las teleseries».

Una de las características de la primera etapa de la historia de la telenovela venezolana es que se hacían radionovelas adaptadas a la televisión y se trasladaron, sin mayores cambios, los libretos de CMQ de la Cuba revolucionaria. En una oportunidad Ibsen Martínez, criticó la forma de hacer telenovelas y con la agudeza y humor negro que caracteriza a este escritor, afirmaba, «... donde decía «bohío» se colocaba rancho, donde aparecía «guagua» se ponía autobús ....» y así sucesivamente.

Durante estos años también se adaptan obras famosas. El regimen de trabajo se hacía por medio de empresas patrocinantes, que contrataban los libretos directamente a los escritores. Los canales, por su parte, vendían los espacios a estas firmas comerciales que, entre otras, eran, Almacén Americano, General Electric, Colgate Palmolive, Fab, Unico, Toddy, Klim, etc.

De estos años se recuerda a *Rebeca (C-4)*, *Una mujer cualquiera (C-2)*; *María Milagros (C-4)*; *Barrabas-Sipson (C-2)*. Se adaptaron obras originales de Daphne du Murier, Emily Bronte, Alfredo Cortina, Teresa de la Parra, Roselia Narváez, Juan Herbello, Román Chalbaud, y Enrique Jarnés, entre otros.

### APARICION DEL VIDEO TAPE (1961-1972)

La caída de la dictadura en Venezuela significó como es de suponer cambios, grandes transformaciones en la sociedad, que se reflejaron en las transmisiones de la televisión. Una de ellas fue la posibilidad de adaptar las obras de Gallegos, tal como dijimos y de colocar temas que reflejaran los años de la dictadura.

Después de 1958 se transmitieron muchas telenovelas. De esos años (1958-1961) recordaremos que «*La novela Palmolive*» pasó a llamarse «*La novela FAB-vorita*» y estaba patrocinada por la Colgate Palmolive y McKann Erickson. En esta época se destacan las obras de Manuel Muñoz Rico, autor argentino.

La aparición del video-tape en 1961 es un hecho significativo en la historia de la telenovela venezolana. Dejan de hacerse

programas en vivo, que deben salir al aire el mismo día, con todas las limitaciones que aquello significaba.

Los canales no aprovechan la nueva técnica para perfeccionar el género. Antes solo podían lograr un capítulo diario ahora hacían cinco, lo que significó desmejorar la calidad actoral. Sacrificamos la calidad por la cantidad. Sin embargo, la novela *Amargo Silencio* (C-11) fue transmitida en vivo.

En 1961 destaca el programa de Emma Amoroso «*Se necesita una amiga*», el cual se transmitía de lunes a viernes a las 1:15 de la tarde. Aquí escenificaban los casos que le exponían por carta los televidentes.

El **apuntador electrónico** es otro hecho importante a destacar de estos años. Los capítulos aumentaron indiscriminadamente. El apuntador significó una ayuda para los actores, pero no mejoró, por supuesto, su calidad de trabajo. RCTV lo incorpora en 1963. No todos los canales deciden usarlo, incluso, algunos actores lo rechazan.

En este período (62-70) la telenovela venezolana alcanza su madurez como género. El tiempo de duración oscila entre 5 y 400 capítulos

y en la temática destaca el melodrama, la truculencia que combinan con la repetición de novelas cubanas.

En 1964 se transmiten la «*Novela del Hogar*», la «*Novela romántica*» y la «*Novela Pasional*». Por primera vez ese año, se experimentó con una novela de una hora de duración: *Historia de tres hermanas*.

La década del 60 fue una época que marcó no sólo a Venezuela sino al mundo. Es la época de Los Beatles, la música psicodélica. El poder negro, las luchas feministas, la influencia de la Revolución Cubana, de la figura legendaria del Ché Guevara. Venezuela, vive días difíciles, aparece y es derrotada la lucha armada. Pero las telenovelas no reflejan lo que está pasando en el mundo ni en el país. Su temática se encuentra apegada a lo tradicional. Una mujer mala, que es muy perversa. Una niña linda y buena, un príncipe azul y un final feliz. La reglamentación



gubernamental es muy conservadora. Para los autores, para quienes dirigen los canales, las mujeres venezolanas siguen pensando igual. La muchacha de servicio sueña con un doctor y logra casarse con él. Olvidan que la generalidad de la sociedad venezolana no funciona así. Un joven o una joven del Caracas Country Club ó de La Lagunita, no se casa con una muchacha de Los Magallanes de Catia o, viceversa.

El gran acontecimiento de 1965 fue *El derecho de nacer*, (C-2) que permaneció dos años, dos meses, ocho días y dos horas (1965-67). *Yo compro a esta mujer* (C-5) y *La Tirana* (C-2), que se transmite también los

sábados. En 1966 puso en pantalla «*Páginas de amor*». En 1967 sale al aire «*Renzo el gitano*»; en 1968 *La Montonera* y «*El Mulato*» en 1969. En 1970, *Cristina* y «*La Usurpadora*». En 1972 «*Sacrificio de mujer*» de Inés Rodena y Manuel Muñoz Rico; «*La indomable*», (520 capítulos), «*Raquel*», que alcanzó 642 capítulos y permaneció en el aire desde 1973 al 75"; *La italianita*», todas ellas de los mismos autores y del C-2. La medición de audiencia o «rating» inicia su tiranía y al final, es quien decide si una telenovela alcanzará 500 ó 600 capítulos ó si debe concluir a los 100.

Del Canal 4 *Lucecita* de Delia Fiallo, (312 capítulos) «*La señorita Elena*», «*Esmeralda*», *María Teresa*», «*Una muchacha llamada Milagros*», «*Lisa, mi amor*»; «*La zulianita*»; «*La Loba*», la mayoría de Delia Fiallo, quien repetía libretos de su época en Cuba. Comienzan a copiarse cubanismos y como sostiene Manuel Bermúdez, un hablar afectado de lo coloquial, del negro, y es precisamente, barloventeño».

A partir de 1962 aumentan los capítulos, en el horario nocturno de 6 a 10 de la noche, hay un mayor porcentaje de transmisión (81%). *Historia de tres hermanas* se difunde solo los martes. Al horario de emisiones se incorporan los sábados y la prensa comienza a llamarlas de manera despectiva, *culebrones* y *teleculebras*.

Llegan telenovelas grabadas en otros países. La primera telenovela extranjera difundida en Venezuela fue mexicana y se llamaba, *Mi maestro*. La transmitió (C-8), en 1969

En 1970 los canales cambian su relación con los escritores, libretistas y productos promocionales. Ellos deciden sobre sus espacios, contratan directamente a libretistas, escritores, guionistas, etc y venden esos espacios. Esta nueva situación produjo una mayor comercialización de los canales con las publicidades.

### LA TELENOVELA CULTURAL

La telenovela comienza a verse como un sub producto, algo marginal, dedicado a las mujeres pero con un sentido despectivo, peyorativo, debido a los temas excesivamente truculentos y melodramáticos. Se supone que el amor, las lágrimas, son sólo «cosas de mujeres».

Nadie que se calificara de «serio», «intelectual», «leído», se le ocurría decir que veía telenovelas. Es la época de los grandes planteamientos en relación a la comunicación, a su importancia, sus efectos, la necesidad de establecer políticas comunicacionales. De la presencia venezolana en la UNESCO. De la reunión de Costa Rica. De los estudios e investigaciones sobre los efectos e influencias de la televisión (Eduardo Santoro y su *investigación sobre los estereotipos en los niños*. Marta Colomina con *El huésped alienante*)

Es la primera presidencia del Presidente Pérez, el auge del dinero fácil, de los viajes a Miami, del 4.30, de los motor-home, de la construcción de grandes centros comerciales.

En 1972 se fijan normas para las diferentes programaciones de la televisión, en la distribución horaria y se regulan los contenidos.

La era de la llamada «telenovela cultural», la inicia Radio Caracas TV (C-2) en 1974. Esta planta trata de orientar la producción dramática hacia otras formas expresivas. Incorpora a su equipo de guionistas a un grupo de intelectuales de gran prestigio, como el dramaturgo José Ignacio Cabrujas y los escritores, Salvador Garmendia, Julio César Marmol e Ibsen Martínez quienes se ocuparan no sólo de adaptaciones, sino de hacer libretos para telenovelas.

José Ignacio Cabrujas se inicia adaptando «Doña Bárbara» de Rómulo Gallegos, que se hace en colores y logra un buen



resultado y buena acogida del público. *Doña Barbara* es también la primera telenovela venezolana que se exhibe en Europa.

EL 5 de julio de 1974 estrenan «*Boves, el urogallo*» basada en la obra de Francisco Herrera Luque y protagonizada por Gustavo Rodríguez. En 1975 continúa la onda galleguiana, «*La Trepadora*», «*Pobre Negro*» y en 1976, «*Canaima*» y «*Sobre la misma tierra*». También, ese mismo año, «*Campeones*» de Guillermo Meneses y en 1977, «*La balandra Isabel llegó esta tarde*». «*Tormento*» de Benito Pérez Galdos y «*Resurrección*» de León Tolstoy. Igualmente, intercalan novelas tradicionales de Inés Rodena y Manuel Muñoz Rico, como «*Alejandra*» y «*Valentina*».

### DE «LA HIJA DE JUANA CRESPO» A «LA SEÑORA DE CARDENAS»

El 24 de mayo de 1977 se inició un nuevo tipo de programación escrita especialmente para televisión y no la tradicional adaptación de clásicos se inicia con «*La hija de Juana Crespo*», que tuvo bastante éxito. Sus autores fueron José Ignacio Cabrujas, Salvador Garmendia, con adaptación de Ibsen Martínez.

El 1º de julio de 1977 entra en vigencia la resolución N° 67 del MTC que establece la obligatoriedad de las plantas televisoras de «transmitir de lunes a viernes espacios novelados con una duración no mayor de 180 capítulos», de hasta una hora de transmisión. Esta resolución del MTC estaba fundamentada en el reclamo constante que se hacía de los «culebrones» de escaso contenido y de larguísima duración.

A esta resolución José Ignacio Cabrujas le ofreció mucha importancia. Por una parte, permitía a los escritores la oportunidad de trabajar en base a un esquema determinado de duración y a las plantas comerciales no les ofrecía la oportunidad de alargar los capítulos de una telenovela hasta lo infinito, atendiendo solo al rating. Sin embargo, para actores como Orangel Delfin, este tipo de acciones coarta el derecho de creatividad de un escritor.

Meses más tarde se estrenó «*La señora de Cárdenas*», original de José Ignacio Cabrujas, dirección de Juan Lamata y con la

excelente actuación de Doris Wells, Miguel Angel Landa, Marisela Berti. Es una telenovela más realista, que hacía una crítica a la sociedad., al machismo, a la relación de pareja. *La señora de Cárdenas* marcó una diferencia en la producción de telenovelas en el país y constituyó además, un éxito en programación, y de aceptación del público.

Después presentaron *Mariela, Mariela*, *Silvia Rivas, divorciada*; *Soltera y sin compromiso*; *El angel rebelde*; *Mabel Valdez*. «*Estefanía*» de Julio César Mármol es una de las novelas a destacar de estos años. En ella actuaron José Luis Rodríguez y Pierina España. Su temática respondió a un sentimiento que se estaba generando en el país ante el posible fracaso de la experiencia democrática. *Estefanía* le recordó al país lo que había sido la dictadura de Pérez Jiménez.

En 1978 Julio César Mármol hace una adaptación libre de «*Los hermanos Karamazov*» de Fiodor Dostoyesky con *La Fiera*. En ella tienen destacadas actuaciones Doris Wells y Carlos Márquez. Otras excelentes producciones de esos años fueron, *Sangre Azul*, *Gómez I* y *Gómez II*.

El canal 4 competía con *Balumba*, *Rafaela*, que era una repetición de *El derecho de nacer*, así como también, *María del Mar. Tres Mujeres*.

Se difundían telenovelas mexicanas y argentinas, no así de Brasil, país que no había podido resolver sus problemas de traducción. La telenovela venezolana se transforma y eleva su calidad, pero no se consolida.

¿Causas? Las empresas comienzan a implementar la telenovela comoun excelente producto de exportación. El éxito económico no se hace esperar y nuestras novelas aparecen en las pantallas de los televisores de otros países de América Latina y en los estados con población hispana de los Estados Unidos. A Europa, también llega la telenovela venezolana, Italia, por ejemplo, e incluso más lejos, a Malasia en, Filipinas y a China.

Los representantes de las empresas encargadas de colocar las telenovelas venezolanas en el exterior debido a los altos ingresos



que se percibían por cada capítulo señalaron, que era necesario adaptarse a ese público y para ello debía retomarse el esquema de la telenovela tradicional.

La excusa más importante, lo que justificaba ir a un seguro retroceso era que las nuevas telenovelas usaban un habla muy localista, con problemas que solo interesaba a la clase media caraqueña, como si los problemas del machismo, la madre soltera, la paternidad irresponsable etc. no son comunes a todos los latinoamericanos.

Los canales exigieron a los escritores que los libretos tenían que expresar los elementos de la telenovela tradicional, Se volvió entonces a la truculencia, a las adaptaciones de novelas de Delia Fiallo que se convirtió en el la simbología femenina del rey Midas. «Todo lo que tocaba se convertía en oro». Sin embargo, la misma Fiallo en entrevista ofrecida al periodista Nelson Hippolite, advirtió sobre el peligro de las exageraciones. «Están matando a la gallina de los huevos de oro», sentenció Delia Fiallo.

La calidad de nuestras producciones entran en crisis desde el momento que los canales comenzaron a «refritar» los viejos culebrones, porque les resultaba más barato.

Volvimos a ver *Esmeralda*, transformada en *Topacio*. *El derecho de nacer* cambió a *Rafaela*. De allí en adelante no hubo límites. *Leonela*, fue una de las más criticadas, no solo por las mujeres. La protagonista (*Mayra Alejandra*), fue violada en una playa, pero después se enamoró perdidamente de su violador y se casó con él. Sin más comentarios.

Se inicia el período de la incorporación de ex misses como primeras figuras, quienes tenían poca o ninguna experiencia actoral, pero sí una cara y un cuerpo bonito. Al respecto, el productor Arquímides Rivero señaló «ser miss no le resta nada a una aspirante a actriz. Es más, hay actrices de academia que son muy malas, mientras que algunas reinas de belleza resultan buenísimas actrices».

Los canales comerciales debido a la venta segura, que efectivamente así lo fue y es, no atendieron los intereses del público venezolano, de quien deberían preocuparse más. Hablan

por sí solos los resultados de una investigación realizada por nosotros en mujeres marginales de tres barrios del Distrito Federal, la cual demostró que la mayoría de las mujeres de la muestra encuestada escasamente leen y sólo ven televisión (82%) como medio de distracción. La telenovela (68%) es su programación favorita y les sirve de guía para tratar a sus hijos, esposo o concubinos. «En la telenovela hay enseñanza». «Me da ideas», decían.

Las mujeres que respondieron a las preguntas señalaron que el amor, la felicidad y el matrimonio son muy importantes para ellas, aspectos que por cierto, son temas centrales de las telenovelas.

Al hablar con nuestras entrevistadas si los problemas que se presentan en la pantalla pueden sucederle a cualquiera, el 76% de la muestra estuvo de acuerdo y, al precisar si podía pasarle a ellas, las respuestas afirmativas alcanzaron 59% y dijeron «Es la realidad de la vida»; «uno es muy sufrido»; «yo también soy mujer o, también, «uno nunca sabe lo que puede pasar»; «yo no tengo esos problemas, mi marido se porta bien» .

En este sentido César Miguel Rondón expresa «cuando el escritor ya no tiene argumentos e imaginación surgen escenas morbosas e insulsas, los disparos, el terror y eso no tiene sentido. Hace falta una sólida formación cultural»

Al referirse a este tema José Ignacio Cabrujas señala «no se hace solamente la novela que uno quiere, sino también se diseña lo que se puede, porque el medio exige de acuerdo a sus gastos millonarios»...Nuestras telenovelas se han chicanizado, son inteligentes como los virus que se adaptan a cualquier medio social y cultural...»...«hemos perdido terreno, porque la chicanización quita ingredientes artísticos...»

A partir de 1985 se produjo un crecimiento notable de la penetración de las telenovelas venezolanas en el extranjero. La audiencia potencial de la televisión venezolana superó la barrera de los 18 millones de espectadores para abarcar actualmente más de 25 países cuya población alcanza los 550 millones de personas. Al principio, el mercado natural de la telenovela venezolana eran los



países de habla castellana que conforman una comunidad idiomática superior a los 370 millones de personas. Pero eso pertenece al pasado, se iniciaron ya las traducciones y hoy las producciones venezolanas se ven en Italia, Alemania, China, incluso la Red O'Globo de Brasil compró los derechos para transmitir «Cristal». Brasil hasta ese momento había sido escasamente penetrado por la producción nacional.

Brasil resuelve sus problemas de traducción y entra a Venezuela por la puerta grande con «*La esclava Isaura*» en los años 80. De allí en adelante, los éxitos de las telenovelas brasileñas en el público venezolano, por lo menos en su clase media, siguieron en ascenso. *La Sucesora*, *Malú, mujer*, *Dancing Day*, *Brillante*, *Loco amor*, *Selva de Cemento*, por nombrar solo algunas. El público venezolano valoró la factura de estas producciones, sin duda de una impecable presentación.

En 1982 se estableció una nueva Resolución (1029) para la televisión que reguló los programas de acuerdo a una clasificación y a la edad del público receptor.

El regreso a la truculencia hizo que muchos de estos intelectuales prestados a la televisión salieran, para volver años más tarde. Sin embargo, algunas cosas se hicieron y se están haciendo. Un buen ejemplo es *La Dueña*, una adaptación libre de EL Conde de Montecristo de Alejandro Dumas, también de Julio César Mármol y José Ignacio Cabrujas y con excelente actuación de un grupo destacado de actores, esta vez en el canal del Estado (C-8). *El sol sale para todos* (c-4), que por cierto vuelve a repetir mucho de los esquemas de «*La señora de Cárdenas*», el machismo, por ejemplo. *La dama de rosa*. Otros avances comparten espacio con lo tradicional, con la truculencia y el melodrama exagerado. *Señora* es otro ejemplo de una telenovela que lucha por abrirse un espacio distinto. Señora, como diría José Ignacio Cabrujas, es el máximo galardón que una mujer espera de la vida. Cabrujas combina el drama con el humor y trabaja la estructura que nos tiene acostumbrados. Una mujer humillada que vuelve para vengarse. y que además se llama Constitución (¡!)

Los 80, han sido años muy difíciles para Venezuela. El quinquenio de Jaime Lusinchi determinó que la lucha de esos momentos era por la libertad de información, por la libertad de expresión, por el derecho de los periodistas al acceso a las fuentes de información.

1988. Nuevas elecciones. Carlos Andrés Pérez vuelve al poder y somete al país a unas medidas económicas que se han popularizado como el «paquete económico» que, como todos conocemos influyeron en los llamados sucesos del 27-2. Al año siguiente se realizan por primera vez las elecciones para gobernadores y alcaldes. Se escogen también concejales y se produce una gran abstención. La decepción en el país es muy elevada. La imagen de los políticos está muy desprestigiada.

La vida del ciudadano común se hace cada día más complicada. Caracas, una gran metrópolis, pero sin las soluciones de las grandes ciudades, se transforma y se encuentra afectada, entre otras cosas, por la inseguridad que ha obligado a la familia venezolana a un auto encierro. Se dice que los caraqueños tienen un «autotoque de queda». Además, un tráfico insostenible, fallas en los servicios públicos. Todo ello tiende a *estresar* a sus habitantes.

La televisión, que constituye un importante medio de distracción, de información, de entretenimiento, debería cumplir también un papel orientador. La telenovela, por su parte, es la programación más importante de la televisión, la ven no solo las mujeres, sino toda la familia, incluso, los niños. A la gente le gusta la telenovela porque refleja verosimilitud, lo personal, lo cotidiano. La telenovela refleja algo que es creíble, «se parece a lo que me pasa a mi, a mi vecina». En una oportunidad César Miguel Rondón la valoró como «un chisme colectivo». José Ignacio Cabrujas la calificó como un arte plebeyo y defiende que en ella debe mantenerse lo popular. «Es un arte popular en toda América y está contagiando a Europa. Con las telenovelas defiendo mi derecho a ser plebeyo, no tengo miedo al ridículo ni a lo balurdo. No me importa lo que digan intelectuales ni sociólogos».



El encanto de la telenovela no es sólo de Venezuela, Argentina, u otro país latinoamericano, sino que también sucede igual en la Cuba socialista.

1989. Las telenovelas venezolanas asoman algunos cambios. La influencia de las telenovelas brasileras dejan huellas en el gusto de los televidentes, especialmente los intelectuales, la clase media. Televen (C-10) se estrena *Roque Santeiro* que tiene un buen rating, aunque lo nieguen los otros canales. *Roque Santeiro* representa una critica social importante. Venezolana de Televisión (C-8) coloca una excelente producción «*Loco amor* y se afianza con *Vale Todo*, novela que apunta a vicios que afectan igual a la sociedad venezolana. Corrupción política, empresarial, familiar.

La telenovela brasilerista gusta porque utilizan muy bien técnicas del cine aplicadas a la televisión, un buen uso de la luz. Su esquema se afianza en una estructura narrativa distinta, ya no hay una sola historia, sino muchas que se entrecruzan, un lenguaje más universal, algunos temas tienen un mejor tratamiento, resuelven los problemas de una manera más adulta, los personajes no son buenos y malos. Uno de los mejores finales en las muchas telenovelas que hemos visto fue en «*Derecho de amar*», aunque, de acuerdo a nuestra opinión, la mayoría son redondos, de **happy end**.

RCTV en 1989 transmitió de nuevo «*Pobre Negro*» de Rómulo Gallegos en una nueva versión, con una muy buena producción, maravillosos exteriores, pero pecando en un exceso de truculencia, amarillismo diríamos los periodistas. El asesinato de la familia Alcantara fue realmente exagerado.

Sin embargo, el tema de la truculencia da mucho que hablar. El amor, los celos, la envidia, la rabia, a veces tienen soluciones muy truculentas en la vida real. Los escritores de telenovelas dicen que toman ejemplos de lo que sucede a su alrededor, de los periódicos. *La viuda negra* de César Miguel Rondón reprodujo un caso verídico, que sucedió en Maracay, y fue una buena producción.

A partir de este año comienza a vislumbrarse una nueva orientación a la producción de telenovelas, a pesar de que se comparte espacio con la telenovela tradicional. C-8 presenta a

*Simplemente María*, novela peruana de la prehistoria de la telenovela.

La exportación de las telenovelas venezolanas llega a su climax con el triunfo avasallador de «*Cristal*» en España, antes en el Perú; *Pasionaria* en Miami, Houston, Los Angeles, Chicago y Nueva York y el de otras novelas que se están transmitiendo en Estados Unidos y Europa como *Paraiso*, *Abigail*, *Pobre Diabla*, *La Revancha*, *Alma Mía*, *La Intrusa*, fenómeno de importancia que un columnista calificó como similar al del cine mexicano de los años 40. De las seis telenovelas que se transmitieron en 1990 en España, cinco eran venezolanas: «*Cristal*, *Topacio*, *La Dama de Rosa*, *La intrusa* y *Señora*». 20 millones de personas no sólo veían las telenovelas venezolanas sino que estas transmisiones provocaron discusiones, denuncias (iguales a las que hemos sostenido nosotros) sorpresa y un reencuentro con una cultura que tiene su mismo origen. Pero también apoyos importantes, como fue el del escritor Antonio Gala (Premio Planeta 1990) y del cineasta Pedro Almodóvar, quienes confesaron que no se perdían las incidencias de estas teleseries.

Más aún, la feminista histórica y diputada española, como la calificó un cable de AFP, Cristina Almeida, defendió la telenovela «*Cristal*» frente a otros programas con mayores dosis de violencia o más degradantes para la mujer. El Ministerio de la Salud de España aprovechó el tema de la enfermedad de «Inocencia», personaje de *Cristal*, a quien se presentó con un cáncer en el útero, para desarrollar una campaña educativa sobre despistaje del cáncer uterino en las mujeres.

De acuerdo a otro cable de AFP, la telenovela venezolana está de moda en España y ha sido la abanderada para desplazar a las series norteamericanas de la TV. Dice AFP que ese «descubrimiento» de una cultura latinoamericana que está tan cerca de la española se produce cuando los españoles se encuentran entre dos continentes: Europa, del que forman parte hace relativamente poco y América Latina, con la que le unen lazos que van a conmemorar en el 92.



De este fenómeno de la exportación de las telenovelas se habla mucho. Antonio Pasquali expresó en El Nacional (1989) que «las telenovelas exhiben un irrefutable aspecto positivo: son de producción propia, un «cepalino» sustituto de importaciones tan exitoso que se venden a 25 mil dólares el capítulo».

En 1990 aparecen algunos elementos que nos hacen tener nuevas esperanzas. Hay una nueva temática. «Paraiso» de Venevisión (c-4) es un buen ejemplo. Se tratan aspectos que antes estaban vedados. Se habla del divorci. La muerte ya no es tan necesaria para alcanzar el amor. Las hermanas Marcano en «De mujeres» tienen una fábrica de pantaletas. Esa prenda interior era totalmente innombrada.

Meses más tarde, marzo de 1990, RCTV pone en pantalla «Carmen querida», que pudo ser una de las mejores en los últimos años, con una excelente actuación de Amalia Pérez Díaz, Marisela Berti y Marialejandra Martín. «Carmen querida» es un canto al amor, a la familia, al amor maternal.

«De Mujeres» al principio también fue una excelente producción, pero cayó en demasiadas exageraciones, igual cosa hicieron con *Carmen Querida*. Al final, el público prefiere cambiar de canal. *Gardenia* se inició como una buena producción. Tocó críticamente la actuación de los políticos, la corrupción y «Emperatriz» (c-4) de José Ignacio Cabrujas, también promete. *Emperatriz* posee el mismo esquema al cual nos tiene acostumbrados Cabrujas. La mujer que ha sido víctima y que regresa para vengarse, convertida en victimaria, tipo *Doña Bárbara*. Pero, como siempre, el malhadado *rating* hace de las suyas y echa por tierra las mejores esperanzas de una buena producción.

En esos días César Miguel Rondón arremetió contra la telenovela. Señalaba Rondón que las telenovelas se encuentran agotadas y se quejaba de la imposibilidad de continuar trabajando con esquemas de más de 100 capítulos y dijo que, «ni la Biblia aguanta 100 horas de transmisión». Rondón denunció que los escritores dependen de la comercialización con el exterior, que les impone 200 capítulos para una producción y manifestó que de

ahora en adelante, trabajará con programas unitarios ¿década del 50?

Los canales en los últimos tiempos han incursionado en la producción de estos programas unitarios, pero el **rating** ha hecho de las suyas. La brujería ha brincado de canal en canal y han desempolvado todos los cuentos de nuestras abuelas. Así hemos visto, *La sayona*, *La llorona*.

Pero no han abandonado las telenovelas de «largo metraje», algunas están todavía en pantalla *Caribe* (C-2), *Mujer prohibida* (C-4), *Pobre Diabla* (C-8). La creatividad, las buenas intenciones en todas, de una u o tra manera es afectada por la medición de sintonía. Nuestras telenovelas han debido competir con extraordinarias producciones brasileñas como *Tieta* (C-10), *Doña Beija* (C-10), *El hermano* (cubana) en el C-8 y ahora *Mandala* (brasileña) C-10.

La telenovela es uno de los programas televisivos más vilipendiado, pero sin lugar a dudas, como decíamos al principio, es un género latinoamericano por excelencia, la programación más importante de la televisión venezolana y, por eso mismo, debe hacerse cada día mejor sin necesidad de transformarla en una «maestra de escuela» y como expresó en una entrevista José Ignacio Cabrujas «muchas críticas son atinadas, justas y necesarias. Para mi escribir una telenovela no quita méritos, pero hay quienes critican sin haber visto un capítulo, alegando que esto es sirvientero y mediocre. Si el mensaje no ha subido de nivel, es porque aquí la pelea es entre caimanes. Una lucha a muerte entre RCTV y Venevisión. Esa pelea puede resultar fatal». Sin embargo no se da por vencido, dice que ha conversado con otros escritores y coinciden en esa búsqueda. «No me quiero dar de insatisfecho. El problema es concreto y debo replantear mi telenovela, manteniendo lo popular. Cuando utilizo la palabra popular, esta significa un mínimo de sintonía que abarca cinco, diez, quince millones de espectadores que consumen horas y más horas de televisión».

En el mundo hay cambios significativos. Cae el muro de Berín y una a una se desmoronan las experiencias del



llamado socialismo real. La utopía parece inalcanzable. La Unión Soviética ya no es «el imperio del mal». Alemania se unifica. Se desbordan los nacionalismos en Europa. En Nicaragua hubo elecciones y pierde el Frente Sandinista. Definitivamente, el pueblo nicaraguense no quiere más guerra. Seis sacerdotes jesuitas fueron asesinados en El Salvador, se dice que por miembros del Ejército. La sentencia que dictó un tribunal no dejó conforme a la Iglesia salvadoreña. Panamá es invadida por los Estados Unidos.

España entra en la Comunidad Económica Europea y comienza un desarrollo que ni el PSOE había imaginado. El año pasado Irak invadió Kuwait, con la excusa de que es una de sus provincias separada por los ingleses, en aquella época de la desaparición del imperio otomano. Estados Unidos alinea a su alrededor a los países organizados en la ONU. ¿Defender la democracia ó controlar el petróleo? A principios de este año 91 el mundo se estremeció con la primera guerra televisada. La información dirigida hizo de las suyas. El neo liberalismo se impone y la nueva utopía parece que es el capitalismo. En fin, en España arrasan *Cristal*. y *La Dama de Rosa*. En el V Centenario del Descubrimiento, Latinoamérica, y especialmente Venezuela, se está dando el lujo de conquistar a la Madre Patria. ¿Una venganza? ó ¿una revancha?

¿Sus mejores defensores? El Premio Nobel Gabriel García Márquez, quien ha declarado en varias oportunidades que le apasiona y quisiera hacer telenovelas y ahora, Antonio Gala y Pedro Almodóvar y, los millares de personas que la siguen, día a día, no sólo en Venezuela, en América Latina, sino como ya hemos dicho antes, en Estados Unidos, Europa y más lejos aún, Filipinas, China.

¿Sus escritores?. Sin duda alguna la maestra es Delia Fiallo. De quien Cabrujas ha dicho que quisiera ser su alumno si llegara a dirigir un taller sobre telenovelas. José Ignacio Cabrujas, César Miguel Rondón, Ibsen Martínez, Julio César Mármol, Arquímedes Rivero y una nueva generación que se ha ido formando, donde destacan Isamar Hernández, Mariela Romero, Carmelo Castro y Vivel Nouel.

¿Sus actrices y actores? Venezuela ha tenido y tiene figuras excelentes de la actuación, entre otras, las ya desaparecidas María Teresa Acosta, Hilda Vera, René de Pallás y Doris Wells. Amalia Pérez Díaz, Eva Moreno, Eva Blanco, Esperanza Magaz, Lupita Ferrer, Marina Baura, Caridad Canelón, Marisela Berti. De las nuevas generaciones, Mayra Alejandra, Mariela Alcalá, Amanda Gutiérrez, Marialejandra Martin, Catherine Fullop.

Rafael Briceño, Raúl Amundaray, Carlos Márquez, Tomás Henríquez, Miguel Angel Landa, Héctor Mayerston, José Bardina, Eduardo Serrano, Martin Lantigua, Gustavo Rodríguez, Carlos Olivier, Orlando Urdaneta, Carlos Mata, Franklin Virguez, Guillermo Dávila, Carlos Cámara.

Pero nosotros preferimos como Cabruja «el cachivache anterior, por aquello de que era un poquito más decente, un poquito más mentiroso o quizás también un poquito más loco»

### A MANERA DE INFORMACION

**ALGUNOS RESULTADOS DEL ESTUDIO PILOTO EN TRES BARRIOS MARGINALES DEL DISTRITO FEDERAL: MAMERA, SAN PABLITO Y 5 DE JULIO**

Las mujeres encuestadas en la muestra dijeron preferir la televisión como un medio de distracción (84%).

La telenovela es su programación favorita (68%)

Al preguntarles «si tuvieras un problema igual lo resolverías como en las telenovela y, tus problemas son más graves que los de las telenovelas», contestaron, «en la telenovela hay enseñanza», «me dan ideas» ó «tengo un hogar feliz»; «yo no tengo esos problemas»; «mi marido se porta bien»; «mis problemas yo los sufro, allí los veo».

Al preguntarles «si lo que sucedía en las telenovelas podía sucederle a cualquier persona». El 76% manifestó que sí, destacando las jóvenes menores de 29 años 44% y las estudiantes 51% y expresaban «es la realidad de la vida»; «la gente se busca problemas».

Al precisar si podía pasarle a ellas, las respuestas afirmativas alcanzaron 59% y las relacionaron con «el destino que así lo



quiere»; «uno es muy sufrido»; «yo también soy mujer»; «uno nunca sabe lo que pueda pasar».

## CONCLUSIONES

De acuerdo a los resultados de esta investigación, la telenovela es la programación favorita de la mujer marginal y quienes ven telenovelas lo hacen por diferentes motivos:

- 1.- Es un medio de distracción
- 2.- Es una forma de liberarse emocionalmente «olvidar mis penas viendo las de otras». «Yo no tengo esos problemas».
- 3.- Obtiene ideas y consejos al verlas.
- 4.- Sirven de enseñanza y guía para resolver sus problemas., para tratar a sus hijos, maridos o esposos, amigos, familia.
- 5.- El amor y la felicidad son muy importantes para la mujer
- 6.- El matrimonio resultó la meta anhelada por ellas
- 7.- La mujer ideal siguió siendo rubia, bonita, blanca, elegante.
- 8.- Aparecieron dos condiciones importantes en el ideal mujer: Valiente y decidida.
- 9.- La mujer marginal rechaza el concubinato y moraliza sobre las relaciones clandestinas
- 10.- Condenan los actos deshonestos.

## BIBLIOGRAFIA

- BERMUDEZ, Manuel:** La radionovela. Una semiósis entre el pecado y la redención. Revista Videoforum. Academia Nacional de Ciencias y artes de la TV., Nº 2, pág. 85, Caracas, 1978
- CIRCULO DE LECTORES:** Historia Ilustrada del Siglo XX, Vol I. Edit. Orbis, Bogotá, 1982
- COCCATO, Mabel:** Apuntes para una historia de la telenovela venezolana. Revista Videoforum. Academia Nacional de Ciencias y Artes de la TV. Nº 1, pág. 107 y Nº 2, pág. 99. Caracas, 1978
- DIAZ RANGEL, Eleazar:** Un nuevo concepto de noticia en Cuadernos de Periodismo Nº 4. Colegio Nacional de Periodistas. DF, Caracas 1980
- GAVALDON, Iván y Fuentes Elizabeth:** ¿Cómo se hace una telenovela? Revista Chasqui, Edit. Quipus, Quito, Ecuador. Enero-Marzo 1985, pág. 40

**URIBE, Nora:** Influencia de la telenovela en la mujer marginal venezolana. Estudio Piloto en tres barrios del Dto. Federal: Mamera, San Pablito, 5 de julio. Mimeóg. Caracas.

**CATO, Susana:** La telenovela es una maravilla dice García Márquez. El Nacional, Cuerpo C, Caracas, 3-1-88. Cable de PL

**COLMENARES, Hugo:** Los escritores de la TV

José Ignacio Cabrujas: Con la telenovela defendiendo mi derecho a ser plebeyo. El Nacional. C-24, Caracas 15-7-91

César Miguel Rondón: Uno escribe para la industria. El Nacional. C-14. Caracas, 22-7-91.

Vivel Nouel: Se escribe lo que se lleva por dentro. El Nacional. C-14. Caracas, 5-8-91.

Carmelo Castro: El mercado moldea a las telenovelas. El Nacional. C-14. Caracas. 12-8-91

Manuel Bermúdez: La telenovela reafirma el mito mariano. El Nacional. C-14. Caracas. 26-8-91

**GUZMAN, Edith:** Gabriel García Márquez: Hay que hacer culebrones pero de buena calidad. El Nacional, Cuerpo B, Caracas, 15-9-77

**FERNANDEZ, Virgilio:** El drama como arma política. Adios a la radionovela. El Nacional; Cuerpo B. Caracas, 24-7-90

César Miguel Rondón: Los programas unitarios son lo mejor de la TV. El Nacional. Cuerpo B. Caracas, 1990

Diez años de avances técnicos y escaso desarrollo artístico. La TV de los 80. El Nacional. Cuerpo B. Caracas, 3-1-90

José Marques de Melo: Las telenovelas brasileras dependen de un equipo investigativo. El Nacional. B-14. Caracas, 27-4-91

**HIPPOLITE, Ortega, Nelson:** Delia Fiallo: La gallina de los huevos de oro. El Nacional, Suplemento Feriado, Caracas, 1-3-87

**MATA, Aquilino J.** El regreso de Cristal. El Nacional. Cpo. B. A control remoto. Caracas, 5-7-91.

Carlos Mata. Inmune a la vanidad. El Nacional. Feriado. Caracas. 6-10-91. pp.20-23

**PASQUALI, Antonio:** Parabólica vs. telenovelas. Artículo en El Nacional, A4, Caracas, 22-9-89

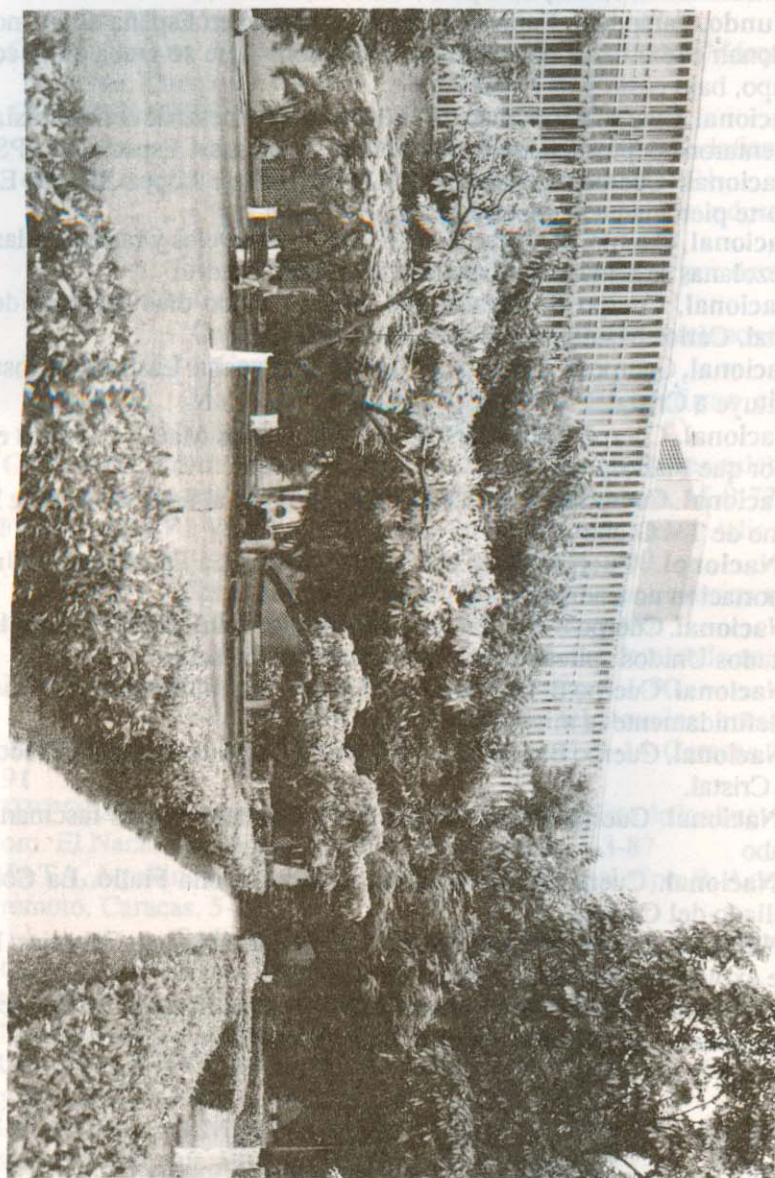
**RANGEL, José Vicente:...** De las seis telenovelas.... Columna «Los hechos y los días». Cuerpo 1. El Universal, Caracas, 30-12-90

**SALAS, Marcos:** Mimí Lazo: Nuestra telenovela debe reflejar la terrible situación del país. El Nacional. Cpo. B. Caracas. 23-3-90

Carolina Perpetuo: A la gente le gusta verse reflejada en las telenovelas. El Nacional. Cpo B. Caracas. 3-6-90



- SALAZAR PINTO, Natacha:** José Ignacio Cabrujas: Señora es delirio y fantasía. *El Nacional*, Cuerpo B, Caracas, 2-6-1988
- El Mundo.** Farándula. Caracas, 25-6-91. Afirman en España donde no perdonan el éxito. La novela es un «culebrón» que se graba en poco tiempo, bajo costo y es rentable.
- El Nacional**, Cuerpo B. Caracas, 26-3-89. «Cuba. A pesar de controversia aumentaron adeptos a telenovelas en últimos meses». Especial de IPS
- El Nacional.** Cuerpo B, Caracas, 20-10-89: Insiste López Silvero El deporte pierde ante la telenovela.
- El Nacional**, Cuerpo B. Caracas 18-10-90: Telenovelas y radionovelas venezolanas se afinan en España. Cable AFP. Madrid
- El Nacional**, Cuerpo B. Caracas 8-11-90.: A cinco días del final de Cristal. Carlos Mata provoca disturbios callejeros.
- El Nacional**, Cuerpo B. Caracas, 18-11-90. En España. La dama de rosa sustituye a Cristal.
- El Nacional**, Cuerpo B-14, Caracas. 9-1-91. Carlos Mata.: Cabrujas es mejor que Fiallo.
- El Nacional.** Cuerpo B-14. Caracas. 12-1-91: Cristal llega a Brasil de la mano de TV Globo
- El Nacional.** Cuerpo D-8. Caracas, 15-4-91. La telenovela: Una exportación no tradicional.
- El Nacional.** Cuerpo B-19. Caracas, 18-4-91. Arquímides Rivero: En los Estados Unidos aplican fórmulas de nuestras teleseries.
- El Nacional.** Cuerpo B-18. Caracas, 22-6-91. Arquímides Rivero: Haría indefinidamente la misma telenovela.
- El Nacional.** Cuerpo B. Caracas, 13-8-91. La dama de rosa rompe récord de Cristal.
- El Nacional.** Cuerpo B-14. Caracas 8-91. Las telenovelas fascinan al Gabo
- El Nacional.** Cuerpo B-23. Caracas, 25-8-91. Delia Fiallo. La Corín Tellado del Caribe.
- El Nacional.** Cuerpo B-14. Caracas, 27-8-91. José Ignacio Cabrujas: No me explico el éxito de la «Dama de Rosa».
- El Universal.** Cuerpo 3-29. Caracas, 2-5-91. En España. Telenovelas venezolanas desplazan a series norteamericanas.



Carolina Perpetuo, A la gente le gusta verse reflejada en las telenovelas. El Nacional. Cps B. Caracas, 3-6-90